

# LÖWER

## Kantenschleif- und Kantenverputzmaschine

**KVP 101**



Kantenschleifen  
und Kantenverputzen  
in einem Arbeitsgang

Edge grinding and  
finishing machine

Machine à ponçer et  
à polir les rebords

## **Wissenwerte technische Einzelheiten:**

Auf dem mit Gleitschienen ausgerüsteten Tisch wird das Werkstück von Hand bzw. mit einem Vorschubapparat zunächst an der oszillierenden Kantenschleifeinrichtung geschliffen und anschließend im selben Arbeitsablauf an den schräg angeordneten Schleifscheiben verputzt.

Bei der Furnierkantenschleifeinrichtung kann an dem vorderen Anschlagbacken die gewünschte Spanstärke eingestellt werden. Mit dem verstellbaren Schleifschuh ist das Schleifband auf die genaue Höhe des hinteren, feststehenden Anschlagbackens einzustellen.

Problemlos und schnell geschieht das Auswechseln des Schleifbandes, indem man mit dem Hebel die Umlenkrolle gegen den Federdruck einrastet.

Die pneumatisch gesteuerte Oszillation gewährleistet eine optimale Ausnutzung des Schleifbandes.

Die Feineinstellung der Schleifscheiben mit Handrad nach Skala gewährleistet den gewünschten Kanteneffekt.

Normalzubehör: 3 Schleifbänder — Sonderzubehör: Vorschubapparat, Vorschubplatte

The workpiece is firstly ground manually or with the feed device on the oscillating edge grinding device which is fitted to the table equipped with guide ways. The workpiece is then finished in the same operation by means of the grinding wheel arranged at the appropriate angle.

In the case of the veneer edge grinding device, the required thickness can be set on the front stop. The grinding belt can be set to the exact height of the rear, stationary stop, by means of the adjustable grinding block.

The grinding belt is changed easily and quickly in that the deflection ruler is locked against the spring pressure by means of the lever.

The pneumatically controlled oscillation ensures optimum utilisation of the grinding belt.

The required edge effect is obtained by means of the fine adjustment of the grinding wheel, according to the scale on the hand wheel.

Normal accessory: 3 grinding belts — Special accessories: Feed device

La pièce posée sur la table, qui est équipée de glissières, est tout d'abord amenée de la main ou avec un appareil d'avance au dispositif oscillant qui ponce les rebords, avant d'être polie aux meules disposées à l'oblique.

Sur le dispositif de ponçage des rebords de placage, on peut régler à volonté l'épaisseur du ponçage sur la mâchoire de butée qui se trouve à l'avant. Le patin de ponçage ajustable permet de régler la bande abrasive exactement à la hauteur de la mâchoire de butée fixe qui se trouve à l'arrière.

La bande abrasive se remplace facilement sans problème: il suffit de repousser le levier contre le ressort pour enclencher le galet de renvoi.

La commande pneumatique des oscillations garantit une utilisation optimale de la bande abrasive.

Le réglage précis des meules à l'aide d'une roue à main pourvue d'une graduation garantit que l'on obtient bien le ponçage désiré pour les rebords.

Accessoires standards: 3 bandes abrasives — Accessoire Spécial: appareil d'avance

Enorme Arbeitersparnis durch Schleifen und Verputzen in einem Arbeitsgang!

Enormous savings can be made by grinding and finishing in one operation!

Une énorme économie de travail grâce au ponçage et au polissage en une seule opération!

Einsatzbeispiel:

Kantenbearbeitung  
mit Vorschubapparat

Field of applikation:

Edge processing with  
automatic advance

Exemple d'emploi:

Ponçage et polissage des  
rebords avec un appareil d'avance



**Technische Daten:**

Arbeitshöhe:	80 mm	Scheiben-Durchmesser:	165 mm
Tischlänge:	1 400 mm	Scheiben-Breite:	25 - 50 mm
Schleifbandlänge:	2 280 mm	Gewicht der Maschine:	200 kg
Schleifbandbreite:	120 mm		
Schleifbandgeschwindigkeit:	1 000 m/min.	Maße der Maschine:	
Schleifband-Antriebs-Motor:	2,2 KW (3 PS)	Länge:	1 400 mm
Antriebs-Motor:	0,75 KW (1 PS)	Breite:	1 100 mm
		Höhe:	1 200 mm

Alle Lagerstellen sind mit staubdichten Kugellagern versehen.

Die technisch perfekte Ausführung gewährleistet unfallsicheren Betrieb nach den Sicherheitsvorschriften der Berufsgenossenschaft. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Technical Data:**

Overall height:	80 mm	Grinding wheel diameter:	165 mm
Table length:	1 400 mm	Grinding wheel width:	25 - 50 mm
Grinding belt length:	2 280 mm	Weight of machine:	200 kg
Grinding belt width:	120 mm		
Grinding speed:	1 000 m/min.	Machine Dimensions:	
Grinding belt drive motor:	3 HP	Length:	1 400 mm
Grinding wheel drive motor:	1 HP	Width:	1 100 mm
		Height:	1 200 mm

All bearing mounts are equipped with dust-tight ballbearings.

The technically perfect equipment, in accordance with the trade association, prevents the risks of accidents during operation.

We reserve the right to changes which aid technical progress.

**Caractéristiques techniques:**

Hauteur de travail:	80 mm	Diamètre des meules:	165 mm
Longueur de la table:	1 400 mm	Largeur des meules:	25 mm à 50 mm
Longueur de la bande abrasive:	2 280 mm	Poids de la machine:	200 kg
Largeur de la bande abrasive:	120 mm		
Vitesse de la bande abrasive:	1 000 m/min.	Dimensions de la machine:	
Moteur d'entraînement de la bande abrasive:	3 ch	Longueur:	1 400 mm
Moteur d'entraînement des meules:	1 ch	Largeur:	1 100 mm
		Hauteur:	1 200 mm

Tous les points d'appui sont équipés de roulements à billes étanches à la poussière.

La conception technique parfaite garantit un fonctionnement sans accident conformément aux églementations de sécurité du Syndicat professionnel.

Sous réserve de modifications visant à une amélioration technique.

**Jakob Löwer, Inh. v. Schumann GmbH & Co KG · D 3588 Homberg · Tel. 05681/2214 · Telex 991740 loema**  
Printed in Germany © 81